


Eine Oase in der Großstadt  B-37

大都会のオアシス

きょうのスキット

 B-38・39

R2*: Dieser Park „Shinjuku Gyoen“ war einst Teil eines Anwesens, das einem Feudalherrn gehörte. Zu Beginn des 20. Jahrhunderts wurde schließlich hier ein Garten für die Kaiserfamilie angelegt.

F*: Sehr schön. Aber damals gab es die Hochhäuser im Hintergrund wohl noch nicht.

R2: Nach dem Krieg, 1949, wurde der Garten zu einem öffentlichen Park erklärt.

F: Das ist ja wirklich eine Oase in einer so großen und hektischen Stadt wie Tokyo, nicht wahr?

M*: Ja. Und das mitten in der Stadt. Eine große grüne Lunge sozusagen.

R2: Stimmt. Der Park ist rund 58 ha groß und besteht aus drei ganz verschiedenen Gartenanlagen. Vor uns liegt der Landschaftsgarten. Weiter links hinten ein architektonischer Garten und dazu noch ein japanischer Garten.

F: Der architektonische, ist das ein französischer Garten?

R2: Ja. Wir werden aber zunächst zum japanischen Garten gehen. Hier blüht es das ganze Jahr hindurch: Im Frühjahr haben Sie die Pflaumen- und Kirschblüte und im Sommer blühen dann die Rosen und Hortensien.

* R2 (Reiseführerin 2) = Frau Tanaka

F = Frau Mohn

M = Herr Mohn

[日本語訳は p.105]

